

Kolonoskopi: Sa li ye ak sa pou w atann

Yon kolonoskopi pèmèt yon doktè gade tout pawa anndan gwo trip ou (kolon) ak rektòm ou ak yon ti kamera mens e fleksib. Li ka jwenn epi retire kwasans yo rele polip anvan yo janm tounen kansè. Pou moun ki gen yon risk mwayen ak yon rezilta nòmal, yo konn refè l chak 10 an.

Paj sa a se pou nenpòt moun ki gen yon kolonoskopi k ap vini oswa k ap deside si pou yo fè youn. Li pale sou preparasyon an, sa k pase pandan egzamen an, konbyen fwa yo refè l, risk yo, ak pri yo.

Vèsyon senp la

Yon kolonoskopi pèmèt yon doktè gade **tout pawa anndan gwo trip ou (kolon) ak rektòm ou**. Zouti a se yon kolonoskòp (colonoscope) — yon tib mens e fleksib ki gen yon limyè, yon kamera, ak yon ti zouti pou retire tisi. Yo pase l dousman nan anis la pou antre nan rektòm nan, epi monte nan tout kolon an.

Tès sa a espesyal paske li fè de travay an menm tan. Li ka **jwenn** kwasans yo rele polip. Li ka **retire** yo tou pandan menm vizit la. Gen kèk polip ki ka tounen kansè dousman sou plizyè ane. Lè yo retire yo, sa ka anpeche kansè a janm kòmanse.

Kolonoskopi se sèl tès depistaj komen ki ka jwenn epi retire kwasans nan tout kolon an nan yon sèl pwosed. (Sigmoyidoskopi ka retire kwasans tou, men sèlman nan pati anba kolon an.)

Prepare w: preparasyon an

Doktè a bezwen wè klè, kidonk kolon ou dwe konplètman vid. Nan jou oswa de jou anvan tès la ou pral:

- Chanje manje w, anjeneral ou pase nan likid klè sèlman jou anvan an
- Ajiste kèk medikaman, si ekip swen ou di w fè sa
- Bwè yon likid espesyal pou **preparasyon trip (bowel prep)** ki fè w ale nan twalèt ak pou pou dlo pou lave kolon an byen pwòp

Pifò moun di preparasyon an se pati ki pi difisil la. Li pa fè mal, se jis li pa konfòtab, paske w ap pase tan toupre yon twalèt. Men, yon kolon pwòp vrèman enpòtan. Poupou ki rete nan kolon an ka anpeche doktè a wè pawa a klè.

Se yon bon preparasyon ki fè egzamen an egzat — swiv enstriksyon yo egzakteman.

Pandan egzamen an

Jou tè la, pifò moun resevwa **sedasyon** — yon medikaman pou ede w detann oswa dòmi lejèman. Sa vle di w ap santi ti kras oswa pa gen okenn malèz. Doktè a pouse yon ti kras lè dousman nan kolon an pou louvri l epi wè pawa a pi byen. NIDDK di egzamen an li menm dire anjeneral mwens pase inè tan.

Èske doktè a wè yon polip oswa yon lòt zòn ki pa sanble nòmal? Souvan yo ka retire l touswit atravè kolonoskòp la. Yo rele sa yon polipektomi. Yo voye tisi a nan yon laboratwa pou yo gade l anba yon mikwoskòp. Laboratwa a tcheke si gen selil ki pa nòmal oswa selil kansè.

Akoz sedasyon an, w ap bezwen yon moun pou kondui w lakay ou. Ou ka santi vant ou gonfle oswa w gen gaz pou yon ti tan pandan lè a ap soti nan kò w.

Konbyen fwa ou bezwen l

Ann di ou gen yon **risk mwayen** epi kolonoskopi w la tounen nòmal. Lè sa a, ekspè yo rekòmande pou refè tè la **chak 10 an**. Espas long sa a mache paske kolonoskopi egzamine tout kolon an epi retire polip yo an menm tan.

Dat pa w ka diferan si:

- Yo te jwenn epi retire polip
- Ou gen istwa kansè kolorektal nan fanmi w
- Ou gen yon kondisyon eritye tankou sendwòm Lynch (Lynch syndrome)
- Ou gen yon maladi enflamatwa trip (inflammatory bowel disease)

Nan ka sa yo, doktè w ka sijere pou w kòmanse pi bonè oswa retounen pi souvan.

Dis an se entèval nòmal la sèlman pou moun ki gen risk mwayen ak yon rezilta nòmal — doktè w ap fikse bon orè a pou ou.

Konpare risk yo

Kolonoskopi an jeneral san danje. Men tankou nenpòt pwosedi, li gen kèk risk. Prensipal yo se:

- **Senyen**, pi souvan apre yo retire yon polip
- Yon **chire (perforasyon)** nan pawa kolon an, sa ki pa komen men ki grav

Pwoblèm sa yo rive nan yon ti kantite ka. Ekip swen ou ap eksplike w risk espesifik yo anvan tè la, pou w ka fè yon chwa enfòme.

Pri ak kouvèti

Tès depistaj kansè kolorektal se yon sèvis prevansyon. Anpil plan sante, Health Insurance Marketplace, ak Medicare oblije ede kouvri l. Yon bagay pou w konnen: si kolonoskopi a se yon

swivi apre yon lòt tèst depistaj ki te pozitif, oswa si yo retire yon polip pandan yon egzamen depistaj, kèk asirans ka konsidere l kòm yon egzamen dyagnostik epi fè w peye yon lòt jan.

Règ kouvèti yo varye, kidonk li bon pou w tcheke ak asirans ou anvan tèst la, pou w konnen sa ou ta ka dwe.

Mande plan ou kijan yo kouvri yon kolonoskopi depistaj — ak sa ki chanje si yo jwenn yon polip.

Kilè pou w chèche èd pi vit

- **Rele 911 oswa ale nan yon sèvis ijans si** doulè nan vant ou vin grav apre egzamen an, oswa senyen nan anis la pa sispann, oswa ou santi w pral endispoze, ou gen tèt vire oswa ou santi w fèb yon fason ki pa nòmal.
- **Chèche swen medikal touswit (rele ekip swen ou, oswa ale nan yon sèvis ijans si w pa ka jwenn yo) si** pou pou ak san pa amelyore, oswa ou gen lafyèv nan jou ki vin apre egzamen an. NIDDK di senyen an ka rive an reta jiska 2 semèn apre.
- **Rele ekip swen ou nan yon jou oswa de jou si** vant gonfle ak gaz yo pa diminye, oswa efè segondè yo anpeche w fini preparasyon trip la anvan randevou w.

Sous: [NIDDK — Kolonoskopi](https://niddk.nih.gov/health-information/diagnostic-tests/colonoscopy) (niddk.nih.gov/health-information/diagnostic-tests/colonoscopy); [NCI — Tès depistaj pou detekte kansè kolorektal ak polip](https://www.cancer.gov/types/colorectal/screening-fact-sheet) ([cancer.gov/types/colorectal/screening-fact-sheet](https://www.cancer.gov/types/colorectal/screening-fact-sheet)).

Baze sou yon sous ki serye

Sa a se yon tradiksyon an lang senp pou yon kontni edikatif ki baze sou National Cancer Institute. Tanpri li sous orijinal la pou enfòmasyon konplè epi ajou. Se sèlman pou edikasyon — se pa konsèy medikal. Toujou pale ak pwòp ekip swen sante ou.

National Cancer Institute: [cancer.gov/types/colorectal/screening-fact-sheet](https://www.cancer.gov/types/colorectal/screening-fact-sheet)

Mizajou: 2026-09-29

Ou gen dwa jwenn yon entèprèt gratis. Nan Etazini, lopital ak klinik ki resevwa lajan federal dwe ba ou yon entèprèt kalifye san ou pa peye anyen. Ou ka mande youn nan resepsyon an, oswa anvan randevou ou. Ou pa oblije mennen yon manm fanmi oswa yon timoun pou tradui pou ou.

Sou entènèt: cancerexplained.org/languages/ht/colonoscopy

Tradui soti nan atik an anglè ki sou cancerexplained.org. Se vèsyon anglè a ki verifye ak sous la.

Educational information only, not medical advice. An AI-assisted editorial system helped prepare this page. No named medical reviewer has reviewed it unless one is listed.

Ou ka enprime, kopye epi pataje l gratis san chanje anyen. Ou pa bezwen pèmasyon. Tanpri pa chanje kontni medikal la.
Sous: cancerexplained.org. Enfòmasyon edikatif, se pa konsèy medikal.